



VOL. XIII. NO. 7.

FEBRUARY 15. 1909.

50 cents a year.

Published Monthly. at St. Michaels. Fort Totten. P. O. N. Dakota.
ENTERED AS SECOND CLASS MATTER AT THE POST-OFFICE AT FORT TOTTEN. N. DAK.

PINE RIDGE, S. D,
Jan. 8, 1909.

Eyanpaha.

Eya wanna tehan wo-
wapi wakage šni ca heon wanna
tona le wotanin wowapi lawapi
kin nape ciyuzapi kte wacin. He-
kta wi akenonpa tokel Oglalata
onškanpi kin, nayašonpi kta
iyonicipipi nacece lo. Wanna
koškalaka wikcemna nonpa wo-
cekiye wicošan lel awanyakapi
kin, okolakiciye wanji St. Paul
okolakiciye kagapi na etanhan
woibliheiciye wanji lila tanka
icaga. Tokel okihi lila škini-
yapi na tona Sapun okolakiciye
nahanšci el opapi šni kin, lila
wicakuwapi. Anpetu ataya ce-
kiyapi wanwicablaka. Tuwe qe-
kaš kuja kin nakun ekta yapi na
cekiciyapi wanwicablake. Ho
hecel hekta wi akenonpa le wi-
cošan unyuhapi.

MINIAWICAKAŠTANPI

Koškalaka,	146.
Wica	120.
Ata	266.

Unmal wocekiye etanhan Sa-
paun timahel glicupi 81. Na na-
kun Skaun wocekiye wicaša
wanji, Silas Opagila eciyapi, wa-
na miniakaštanpi na St. Paul
okolakiciye el opa. Wakanyu-
zapi lila ota econpi; qe yaš ya-
mnipila yuonihanyan Mass wo-
šnapi el econpi.

Wm. Brewer na Helen Knight,
hekta Feb. 1, 1908, lila yuoni-
hanyan econpi; high mass unyu-
hapi na wicašawakan \$10.00 on
okiyapi.

Emil Pourier na Emma Lee
September 1, 1908 nakun econpi.

Albert Mc Gaa na Anne Da-
vidson Dec. 22, 1908, hehan econ-
pi na wicaša wakan \$5.00 on
okiyapi.

Tonakeca tapi, oyasin tanyan
tapi, Hunh nahanšci wicošan
tanyan ablezapi šni Skaon iš
Ogle-ptecalan el wicahapi.

Omniciye hunh inš eya nakun
škiniyapi. Pahazipzipela ekta
omniciye wan, Holy Guardian
Angel eciyapi, lila tanyan škan-
pi. Owacekiye lila cinpi ca heon
lila womnaye tanka icage. Pte-
bloka 7 na taku qe yaš mnayanpi.
Cankpe-opita owicaktepi el, wi-
caša conala qe yaš lila škanpi.
Wanna omniciye tipi iyotan wa-
šte yuhapi.

Nakun Pejuta Haka na Pehin
Sinte omniciye tipiwakan on pte
gleška conala mnayanpi.

Wašicun tašunke wakpala el,
Spayo tipi eciyapi nakun lila bli-
heiciyapi. Iyecinka wowaši econ-
pi na tipi wanji kagapi cinpe lo.
Heon eciyatanhan lila cantema-
wašte. Eya hunh wicaša wakan
cola takuni okihi pi šni selecece.
Iye takuni wowaši econpi okihi pi
šni na wicašawakan iyuha kaš-
wicašipi. Econhan škanpapi
tiyata cannopapi nacece. He he-
cetu šni. Wakantanka on wowa-
ši econqonpi ca heon bliheici-
yapi kta wašte, mitakuyepi. Na
tohan maka wicošan unkuwapi,
wakanšica on wowaši econqonpe
lo. Tokeške owaci na mazašala
na Omaha wacipi; tokala na yu-
slohan lila on wowaši econpi cin-
pi na Wakantanka Ateunyanpi
wowaši econpi cinpi šni huwo?
Wacipi wicošan, miniwakan ko,
tuktel wicaša wanji on iwašte
wanlakapi huwo? Ho, hiyupo!
"Tipiwakan wašte onkagapi kta,
iunpi kta, timahel canowinja un-

kahintapi kta," onkeyapi ehan-
tanš tuweni našon cin šni. Ota
omakan šni, eyapi, nainš, lila
wowaši econpi bluha, cyapi sa.

Ho tka hiyu po, wanna waci
kte lo! mazacankuta unyin kte na
janjan, nainš inyan cega wanji
opeontonpi kte lo, eyapi kinhan
oyasin okanpi, canpagmiyan
išnala okan kte šni ye lo. To-
keške Wakantanka cinca okola-
kiciye el ounpapi epceh! na wa-
kanšica na maka wicošan unka-
yuštanpi awacanmi. Eya mita-
kuyepi, le wanna ayuštanpo!
Wicoiye lila pestola cičupi sele-
ceca tka cante šicapi šni po!
"Taku ilazatan unpi kin, he ilaza-
tan elipewaye lo." Eya St. Paul
unkokiyakapi. Na taku miye to-
kata wanblake heceela wacin ye
lo. Awicakehan mitakuyepi, oya-
te lila tanka wanna okolakiciye
onkitawa el ahitonwan najinpe
lo. Tanyan onškanpi šni kinhan,
tanyan awanonkiyankapi šni
kinhan, napewicunyanpi kta na
hecel wiconi oihanke wanica glu-
šnapi kte lo. Wocekiye nitawa
el miksuya po. Cantewašteya
nape ciyuzapi. Nitakola he miye.

HINHAN CIQALA.

(H. WESTROPP, S. J.)

CHEYENNE AGENCY, S. D.
Jan. 6, 1909.

Mitakuyepi.

Hekta November 29,
1908 kin hehan St. Joseph omni-
ciye itancanpi kin mnicuyapi na
lecel wayuštanpi. Tokata Catho-
lic Congress kte cin el omniciye
itancan yankin kta wanji kašni-
gapi na he Justin Eagle Feather
Tanšnon Wakpa el St. Joseph

omniciye itancan kin he itancan
yankin kta yuštanpi.

Tokata Congress kte cin he
Tanšnaon Wakpa el tipiwakan
wan lecala kagapi kin hel omni-
ciye tanka kte cin he econpi kta
yuštanpi. Na Congress kte cin
le el hekta Bishop Tamaheca ta-
woecon kin ogna wiciyokipi na
he ognayan econpi kta yuštanpi.

Catholic Congress kte cin he
July wi na wi yawapi akezaptan
kin he oštan omniciye kta yu-
štanpi.

Tanšnaon Wakpa St. Joseph
na St. Mary okolakiciyepi kin
hekta September kin hetanhan
Congress kta on womnaye kin he
econpi na lehanl wanna \$109.00
mnayanpi, na ptewaniyanpi 14
mnawicayapi; wicaša lena wica-
kiconpi:—

Mrs. Bearlace wanji cinca kici.
Amos White Eye wanji.
Dennis Buck cinca wan "
Joseph Nape Hokšila "
Fred La Plant "
Stephen Black Body "
Mrs. Paul Crow Eagle "
Annie Red Weasel "
Mrs. John Claymore "
Albert na John Le Beau "
Samuel Charger "
Walter White Horse "
Basil Claymore "

Ho lena ptewaniyanpi wicaki-
conpi na eya takuku mnayanpi.
Okašpe onmanpi kin inš tokel
wamnananpi hecinhan slolwaye
šni. Hinhan Wakpa Wakinyan-
paha, Canpa Wakpa na Wakpa
Wašte Iyobloke. Ho okolakiciye-
pi kin hena wicawake.

Owasin nape ciyuzapi.

SAMUEL CHARGER.

SINASAPA WOCEKIYE TAEYANPAHA.

REV. JEROME HUNT, O. S. F.

PUBLISHER and PROPRIETOR.

FORT TOTTEN. NORTH DAKOTA.

With the Approbation and
Blessing of Rt. Rev. John Shanley
D. D. Bishop of Fargo, N. Dakota.

FEBRUARY 15, 1909.

Rosebud Reservation,
CUT MEAT, S. D. Dec. 31, '08.
Eyanpaha kin.

Mitakola, Upper Cut
Meat el St. Joseph waonspe içi-
ciye omniciye wan onqonpi kin
ake omaka wanji el zaniyan on-
hipi kin heon hekta omaka el to-
kel onkupi kin waklaotanin wa-
cin. Tokaheya wakan woglakapi
na Yutapi wakan tanyan, koki-
peya na yuonihanyan onkicupi
wi iyohi kinil, hecel econqonpi
na heon tanyan omaka kin opta
blihelya omniciye kin gluha on-
kihunnipi na he lila içi icante
mawašte na piwala. Inonpa kin
he Christmas, Wanikiya tonpi
anpetu wokiksuye on womnaye
wanji econqonpi \$42.20; hetan-
han onge on Christmas tree un-
yuhapi na wazanyeya wiyuſkin
onnyanpi. Christmas dinner el
wica na winyan koya 148 opapi;
el opeya District Farmer onkita-
wapi kin C. H. Bennett, he opa
na wicoſhan econqonpi lila yawa-
šte na \$1. on onkiyapi. Wica
winyan koya 100 ecetuya el opa-
pi. Hunli nahanſcin wicoſhan kin
slolyapi ſni kin hecapi, na heon
owicoſhan kin tanyan wicunkipa-
zopi na ableswicunyanpi. Heon
ohakab tona el mahipi na iyepi
na tawakanyeya koya Sinasapa
opapi kta omakiyakapi; na he
icante mawašte.

Dec. 24, hancokayan kin he el
lila ceonkiyapi, Rosary on wace-
kiyapi kin he ataya onkeyapi na
he on taku wakan Cinhintku ton-
pi kin aiyoyam onnyanpi heon
etanhan ota woonspe na wowica-
la icupi na he lila icante mawašte.
St. Joseph okolakiciye itancanpi.

James White Face itancan.
Joseph Black Pipe okihe.
Donald Eagle Hawk wowapi ka-
ga. Frank Little Elk mazaska
awanyaka. Robert Stead iapi
awanyaka. John White Bird
wamnayan. Ed. Brave Bird wa-
paha yuha. Guy Plenty Horse
tiyopa awanyaka.

Francis makes Good, Thomas
Lone Dog, Owen Standing Bull,
Joseph Bad Hand, ogliglepi.

St. Joseph okolakiciye ataya
wayazan awanyankapi.

St. Mary omniciye oitanſcanpi.

Annie Little Wind itancan.
Laura Big Crow okihe.

Lena One Butte wowapi kaga.

Nancy Little mazaska awanyaka.

Rosa Brave-bird wokagege awan.

Oitancan hunli wicayustanpi
ſni, tokša ake blaotanin kta.

Ota lecala miniawicakaſtanpi,
tk a hena owasin oblake kin wo-
wapi kin lila hanskin kta; heon
behanyan epin kta. Omaka teca
on rape ciyuzapi.

DONALD EAGLE HAWK.

Rosebud Agency,

Little White River, S. D.

Dec. 27, 1908.

Dear Eyanpaha.

Makazita-ciqala el

St. Joseph.okolakiciye la wan
onqonpi qon he hekta Oct. 31,
qon heehan oitancan apiwicayapi
na lena eepi.

Silas Standing Elk itancan.

Felix Bordeaux okihe.

John J. Bordeaux wowapi kaga.

A. Bordeaux mazaska awanyaka

Vital Yellow-hawk wapaha yuha.

Alex Bordeaux iapi awanyaka.

Robert White Bear wocekiye eya.

John Bear Heel tiyopa awanyaka.

Paul Bear Heel na Brave wica-

hapi awanyakapi.

Charles Bordeaux wayazan awan.

Arthur Bordeaux, Joseph Bor-

deaux. Philip Two Heart, Mark

Poor Man, Ned Bear Heel na

James Poor Man ogliglepi.

Ho eya keſ. o ikiconapila, tka
lehanl wanna kitanla waonska-
pi awakibleze. Hekta qonhan
wioncotapi tka kiigluſpapi na iſ
eya omniciye icaliyapica heon
lehanl onconapila eſa taku wo-
mnaye keſa iyohi oiçihiya on-
yanpi; lehanl na heon ca wana
waſagonkayapi kin e yelo. Mita-
kuyepi, eyakeſ woslo waton ſni
tk a wocekiye kin le tokel owaki-
hi nawecijin. Na hemaceca eſa
wocekiye tawoope kin iyuha ecel
ecamon kte heci awau. Heon eyaſ
wanna omniciye kin le tehan on-
kaupi; tka hunli heyapisa: Na-
hanli awableze ſni na owaka-
hnige ſni eyapiſa wanna eyaſ te-
han onkaupi ca onkablezapi iye-
ceca; hena hunli maka akan wi-
coſhan ihaktapi on hececapi na
hecetu ſni; eſ le hintagna lila
onſkanpi wašteke. Wana waſi-

cun kin taku lakol wicoſhan qon
heſa ayuſtankiya unkaupi. He-
cel tokata wocekiye kin leca ece
yuha onnyanpi kte, na he wica-
wake. Miye kayeſ wanna hena
awablezin na on hepe. Ho he-
hanl wocekiye tawoope kin tan-
yan econ waoncinpi wašteke lo.
Ito wanna woaltani onkoglakapi
na he el woaltani wanjila eſa
anaonkilimanpi ehantanſ Wakan-
tanka he tohanni onkicipajujupi
kte ſni; woaltani qon hena on-
kpalipapi keoncinpi kte eſaſ he-
cena iyuha onkiçipi kta na heon
wicakeya canteſiliçiya owotanla
unkoglakapi ehantanſ wašte, na
priest kin tokel wocekiye eye
onſipi qon hena ecelici econqon-
pi kte; na hehanl Yutapi wakan
onkicupi kta; can itokam woce-
kiye tokel onkeyapi kta ca wo-
wapi wakan el owanyake cun he-
na owasinla onkeyapi kte, na
wanna yutapi wakan onkicupi el
Jesus kiksuya awacinyan taku
tokca awacin ſni wicakeya econ-
qonpi kte na he econqonpi ſni
ehantanſ he tohanni Jesus kici
icikoyag unkiçiyapi kte ſni. To-
hanl yutapi wakan onkicupi qon
he aslalyela Jesus ceſpi na we ca
onkicupi, na heon onkiçi e tanin
ſni tka awacinyan wicakeya ce-
onkiyapi ehantanſ, ho he, Jesus
kici icikoyag onkiçiyapi kte na
waſagunyanpi na onkiyapi kte.
Hena iyuha el woaltani ikoyake
tuwa ecelici econ ſni ehantanſ,
iyotanſ tipi wakan itimahel onkiçi
on he el takuni tokeca awacin
ſni unyankapi na wocekiye ece-
la on Wakantanka onkiksuyapi
kte. Tuwa ikce woglakin na inſ
tima taſoſe qon hena woaltani.
Jesus kakiſyapi qonhan ko ata-
ſoſapi qon he iyececa, Jesus he
ti kin heon. Ho hece hera el
tanyan econqonpi wašte. Ho mi-
takuyepi, wawableze ſni tka he-
na hecetu ſni se awableza on epe.
St. Joseph na St. Mary owan-
caya yaunpi qon micante on na-
pe ciyuzapi.

JOHN J. BORDEAUX, Secr.

CHERRY CREEK, S. D.

Dec. 21, 1908.

St. Joseph okaſmi okolakiciye
wowapi wakan onspewicawakiye
na iyuſkingyan omniciye. Wow-
api wakan oekle wanji ſna blawa
na he tokel kapi kin ayuptapi.
Luke 2: 14; Iyotan wankantu
ekta Wakantanka wowitan yuha
nunwe. He Jack Bull Eagle ayu-
pte. Hehanl St. John I: 1. Frank
Curley ayupte. Hehanl John I: 5.

he Peter Holy Bull ayupte. He-
hanl John I: 2. Henry ſiyoiyan-
ke he ayupte. Hehanl ake lecel
woiyunge wan ataya St. Joseph
wicawaqu. Wakantanka taku
wanji ehake kaga he? James
Brown Day he ayupte.

Canpa Wakpa St. Joseph oko-
dakiciye onpi kin hekta waniyetu
yamni na iſ top hebanyan noge
kpapi, na nakun iſtagongapi kin
heon lehan wanaliſonpi na towan-
pi kta, hecel on wowapi wakan
onspewicawakiye kin on lena wa-
naliſonpi na tonwanpi. Heon to-
kata Canpa Wakpa St. Joseph
okolakiciye kin owasin iyoyanpa
kin egna onqonpi kte selecece
ecanmi. Incin hekta wicoſhan kin
le yuhapi ſni kin on hececapi.
Ho mitakolapi, St. Joseph owan-
caya kin nahanſci slolmayayapi
ſni; lecala St. Joseph owapa na
agna wayokiya makagapi kin on
slolmayayapi ſni. Wanna wani-
yetu 80 henamakeca, lehanl Wa-
kantanka taku onkokiyaſapi kin
he wanonyakapi ſni yelakaſ ota
unnunipi; ecin taku iſta on
wanyakapi ekaeſ ablezapi ſni
yuke kin on.

Mitakolapi, tona Eyanpaha
wanlakapi na St. Joseph na St.
Mary owancaya owasin Wakan-
tanka on miyksuyapi wacin.

CARL JACKSON.

PEJUTAſAKA, KYLE, S. D.

Jan. 5, 1909.

Eyanpaha kin.

St. Mary's owancaya
onpi kin lehanl taku wanji onaya-
liſonpi kta wacin ye. Winyan on-
maſike cin le hemacecaye. Wa-
kantanka onſimalakin kta wacin
na ohlate wowaſi ecawecon we,
na wimanohcala ye; tka wiconi
owihanke wanice kin he ohimi-
çiyin kta wacin na hecamun we.
Mitakuyepi wowapi onmaspe ſni
tk a Wakantanka etkiya miçicon-
ze; le okolakiciye kin waſtewala-
ke lakaſ el owakiſag kicon ina-
wajin ye. Waniyetu akeyamni
wanna onkupi tka incin Lakota
tawicoſhan icageya onkupi canke
onkoicihipi ſni selecece ye. St.
Mary's niye winikoſkalakape;
wicoſhan wakan kin le ogna najin
wacinpi. Niyeſ hena mniliuha
owapi walupikape; na onkiyeſ
lena wionnohcalapi keſ owace-
kiye kiksuya maonniſpi. Mitaku-
yepi, bliheciçiyape; wicoſhan wan
suta onhiyaglepe. Suta tka tu-
wa ogna on na kul iyunke han-
tanſ wokamna tanka ohiiçiyepi.

Mitakuyepi, wocekiye ehapi
canna onyksuyapi kta wacinye.
Oyasın cante wašteya nape ci-
gluzape.

MRS. ANNIE TATANKA
WAKINYAN.

Cherry Creek, S. D. Jan. 2, '09.
Those who read the Eyanpaha:
Friends.

I am now 24 years old.
When I was small the Episcopal
minister baptized me.

Yesterday I joined the Catho-
lic church. I did so because I
believe that the whole teaching
of the Catholic church is the
teaching of Christ. That's the
reason why I became a catholic.
Our priest, Father Vogel bap-
tized me conditionally. When I
joined the Catholic church, I
promised God that I won't take
any intoxicating drink all my life.
Nobody told me to promise that,
and anyhow I promised it. I
promised it because I believe it
the best for both my soul and
my body.

This morning I received holy
Communion. I have found the
true church: I am happy.

I wish a Happy New Year to
all the readers of the Eyanpaha.

Truly Yours

WALTER DANIEL CREEK.

CHERRY CREEK, S. D.

Dec. 28, 1908.

Eyanpaha.

Wakanyeja wan onyu-
hapi nahanñci ciscila lila wayazan
na wanna ñin kta kecanmi, ataya
şkinciya okihi şni, ceya ko okihi
şni. Hehan tuktel waon kin inş
tokel waon kin slolwakiye şni.
Ungnahanla lecel wocekiye epin,
"Wakantanka waonşila, tokeca
iyokişil mayaya huwo? tokeca
yuşinyemayaya huwo? Wakan-
yeja mitawa wicoñan tanka wanji
econ kta wacin, miniakaştanpi
kta he e." Heon wanna wicaşa
wakan ape onqonpi. Wakantanka
onşikila yo, na onşikilapiye, epe:
Anpetu wanji ihunni şni wakan-
yeja tanyan akisni. Heon sanpa
Wakantanka cewakiye na wopila
ewakiye. Wakantanka el woo-
kihi yuke; tona awicakehan wi-
cayalapi ehantans sanpa ceki-
yapo.

Nitakolapi wanji

THOS. CREEK.

PEJUTARAKA WAKPALA,

Kyle, S. D. Jan. 3, 1909.

Eyanpaha waşte kin.

St. Joseph
owancaya yaonpi kin lehanl ona-
yaronpi kta. Hekta waniyetu
aktongan okolakiciye kin le on-
kicagapi, tka tohanni Christmas
on taku econqonpi kin onayaron-

pi şni; tka incin waşake şniyan
naonjinpi on hececa. Taku on
hececapi heci, Şungtokeca kin
tukte etu keşa oonyanpi, hececa
canke taku waşte on kawita emni-
ciye qeş tukte oña hunkeşni
wicaye kta oña şkan inş taku
şice kin econ kte hantans oran-
koya econ ece, nakons ikapa on
ece. Heon wicotawacin yuski-
şkikapi. St Joseph omniciye kin
le kitanla se tanyan iyoptin kta
qeş hececa yunkan na hokşila
rca emniciye aye wacin onşkan-
pi. St. Joseph owancaya yaonpi
kin, onşionkilapi ye, na woceki-
ye ehapi can onkiksuya wacinpi
ye, mitakuyepi.

Christmas on taku econqonpi
kin nayaranpi kta.

St. Joseph tamazaska	\$ 1.15
St. Mary's	9 45
Chas Tatanka Wakinyan	6.00
Richard Garnette	2 00
Christmas on mnayanpi	14 46
Henry Morrison	50

Rose Broken Leg taspan koka
wan kişon. Ataya \$33.56 on wo-
wiyuşkin onyuhapi. Tukte tan-
han toka okolakiciye le onkica-
gapi kin hetan owaniyetu iyohila
Christmas onyuhapi; tka tohanni
onklotaninpi şni. Ecunrci Wa-
nikiya onkitawapi tonpi anpetu el
cante waşteya kawita onhipi kin
tanyan onkokihipi rce.

Mitakuyepi, mitawacin on na-
pe ciyuzapi.

HENRY HINHAN IYOTAKE.

Pejutarakaka Wakpa,

KYLE, S. D. Jan. 3, 1909.

Eyanpaha waşte kin.

Hekta Oct. 6,
1908 heehan St. Joseph okolaki-
ciye apişiyapi, na lena Wakan-
tanka orlate wowaşi econpi kta.
Lena wanjigji wicarcalapi, na
koşkalakapi hecapi.

Jos. Wanbli Oranko itancan.
Henry Morrison okihe.
Henry Hinhan Iyotake wowapi
kaga, na wocekiye eya.
Henry Morrison iyapi awanyaka.
Joseph Marpiya-heton na Moses
Huwegahan wokuje awanyakapi.
Peter Morrison mazaska awan.
Joseph Tatanka Wakinyan na
Paul Mato Tanka wicarapi awan.
Paul Iteska wapaha yuha.
Eugene Ozanmake, Daniel Ta-
tanka Wakinyan, William Wan-
bli Oranko, Chas. Iteska, Paul
Mato Tanka na Moses Aiyanke,
ogliglapi.

Maka akan wicaşa oran şice
wawihangye hemaca. Yukan le-

hanl Wakantanka orlate onşiciya
wowaşi ecakiconpi, owape. Yon-
kan Wakantanka tona orlate wo-
waşi ecayeconpi heci hena ñinsa-
han wowaşi oecon kin gluha na-
onjinpi ni ecanmi. Hecel onki-
cincapi aoncikpaniyan om wiconi
owihanke wanice cin ohionkiş-
yapi kta iyececa. Ho eya mita-
kolapi, tona Eyanpaha iyacupi
kin hena waceonyeciciyapi kta
iwacinciya lo. Micante ataya
on nape ciyuzapi.

JOSEPH WANBLI ORANKO.

Pejutarakaka Wakpala,

KYLE, S. D. Jan. 5, 1909.

Eyanpaha waşte kin.

St. Mary oko-
lakiciye lel onqonpi kin apişiyapi
na lena oitancan wicaqupe.
Lucy Pulliam onciyapi.
Millie Marpiya-heton okihe.
Josephine V. Tatanka Wakinyan
wowapi kaga. Louisa Shan-
greaux mazaska awanyaka.
Julia Wapahaska wocekiye eya.
Agnes Wanblihinapewin Morri-
son iapi awanyaka.
Mary Mato Tatanka na Rose
Janis wayazan awanyakapi.
Lucy Mato Tatanka na Owat
Hunted wokagege awanyakapi.
Louisa Janis wapaha yuha.
Mary Aiyanke tiyopa awanyaka.
Loisa Shangreaux, na Annie Ta-
tanka Wakinyan ogliglapi.
Flora Iteska wamnaye.

Mitakuyepi, bliheiciyapiye.
Wowapi onspe şni kin le heca ca
le wakage. Wowapi onmaspe
şni eşa wocekiye el lila waşkan.
Nagi nimişiyin kta wacin na he-
camon we. Waniyetu akeşakpe
omniciye kin le owape; na he-
hanl wicaşa mitawa kin miniwa-
kan yatke kte, tka tokel okihi lel
awau kta rein na yatke şni opaye.
Wakantanka tohanyan wiconi on-
gupi hecina iyehanyan yatkin kte
şni işiconze, ca ihakamya nawa-
jinye. Ho niş eya St. Mary wi-
caşa nitawapi om iyecel ecanonpi
wacinye. Iyeş he wicoran waşte
ca ecanonpi kta iyececa ye. He-
hanl wakanyeja nitawapi wico-
ran wakan kin le onspewicakiye
wacinpi. Wakanyeja mitawapi
kin hecel wacin canke Holy Ro-
sary Mission el on wicawakiye
na wanji waniyetu aketopa ca
wowapi onspe ce. Hecel wacin
canke hokşila mitawa wicayu-
sutapi na Yutapi wakan hena
econ we. Yunkan tokel okihi
ibluşkin; wiyuşkinpi on waceye.
St. Mary owancaya yaonpi kin
micante on nape ciyuzape.

LUCY HUWEGAHAN.

ROSEBUD AGENCY,

Big Oak Cseek, S. D.

Jan. 1, 1909.

Kola waşte kin.

Le omaka opta,
taku econqonpi kinhan hena ije-
han ongluotaninpi kta waşte.
Na nakun "Eyanpaha" kin oon-
kiyapi iyececa; na heon etanhan
taku waşteşte ota slolye onkiya-
pi kte.

Maka akan unyaqonpi econhan
cerpi onkitawapi kin iyokipi on-
yanpi kte rein, taku cin kinhan
hena oyasin na nakun tezi onki-
tawapi ijehan wipi onkiyapi sa na
on okablaya unqonpi.

He iyecel Eyanpaha kin wanna
iyokipi unyanpiye wauncinpi na
heon wicaşa otioyohi wounqupi
kta waşteke, na heon okablaya
tokatakiya waonpseunkiciyapi
kte. Na he Wakantanka cin kin
he e.

Na wicaşa oyasin slolkiyapi.
Tka inihan şni wiuntantanpi ke-
cin heon Wakantanka eunkton-
japi ca Satan kolaunyanpi kte
rein.

Na lehan leş Rosebud oyanke
el taku şica ca wanblake. Yun-
kan wicaşa ota ehanna wocekiye
el lila şkanpi sa yunkan lehanl
makoce tawapi wiyopekiyapi na
conala eşaş on waranişipila on.
Şunkakan cepcepa, canpagmi-
yanpi sapa, icin teca, na huşaşa
na inş huzizi eya na taku teca
oyasin opetonpi na on Satan ti
etkiya Anpetuwakan qeş slolye
şni kons on yapi, hena on waran-
içilapi on hececa.

Nakun wocekiye na omniciye
awauncinpi şni sa. Na heon
Eyanpaha wanna el ewauncinpi
şni yeio.

Maka wiyopeyapi hena ito ta-
ku yacinpi ehantans tokeya
Eyanpaha kin opeton po! Iyeş
he wi akenonp hehan luhapi kte.

Na hehanl St. Joseph omni-
ciye apiunkiyapi, lena oitancanpi.
Wm. J. Flood itancan.

Wm. Ute okihe.

Chas. No-heart wowapi kaga.
Chancy Eagle-horn wocekiye eya
Paul Canşaşa mazaska awan'ka.
Paul May wamnaye.
Wm Fast Bear iapi awanyaka.
P. Afraid of Bear wiyokihe aye.
J. K. Muggins wicokuje awan'ka.
Pispizaska tiyopa awanyaka.
Paul May, Paul Yellow-hawk,
Ed. Yellow-hawk na Chas. Good
Beaver, ogliglepi.

St. Mary's Oitancanpi kin.

Mrs Mary Mc Leau itancan.
Mrs Ute okihe.
Mrs Julia Flood wowapi kaga.

Ida McGeau mazaska awanyaka. Helen Half Medicine wocekiye. Mrs. Mary May wamnayan. Mrs. Ghost Bear wicokuje awan. Mrs. Afraid of Bear iapi awan. Lizzie Fast Bear wiyokihe yuha. Mrs. Mary May wokagege wamnayan. Mrs. Sophie Yellow wokagege gnake. Mrs. D. Good Voice wokagege wiyopeya. Rosa No Heart tiyopa awanyaka. Mrs. Maggie Muggins, Josephine No-heart, Nancy White Bank, na Mrs. Chas. Wood Beaver, ogliglepi.

Dec. 23, rtayetu el Christmas ekiya wošpipi econqonpi na hel hokšila ciscila yamni tarcašunka awanyakapi he iyececi igluzapi na hena Wanikiya onkitawapi el ipi na yuonihanyan oholapi qon he ogna econpi. He taku kapi kin Henry Stranger-horse yui- eska.

Na hehanl ake wicanrpi wanji wašte rca onkagapi; rante na taku wiyakpa ota on, na he Wanikiya tonpi econhan wicanrpi tawa wanji wiyohinyanpatanhan otapapi qon he epi ya on kapi. Na he Alex Desersa e iyeska oyaka, na on woableze waštešte awaoncinpi.

Na hehanl ake hokšila yamni Wanikiya rpaya el wanyag ipi, na hena wicašayatapi yamni te- hantan Wanikiya wanyang ipi qon he ognayan econpi. Francis Makalrpaya he e ogna waho- kononkiyapi.

Na hehanl "Santa Claus" wa- ziya tima hi na econhan olowan "Mitawakantanka" he ahiyayapi na inš econhan oyate cewicakici- ciya; na hehanl wošpipi econpi, igluštapi iyokiheya wotanin wa- šte on omniciye econqonpi.

Omniciye lel unqonpi qon he te- han unkiyayapi šni on Wakin- yanska Wakpa okašpe hetan awi- cagli na on wotanin wašte on wo- wahokonkiye wašte rca ecela on- kokiyakapi.

Na omniciye lel onkiyayapi šni qon ake onkinajinpi na on lila cante mawašte. Na kolawicun- yanpi Skaon wanjigji el ahi opa- pi na heon iyotan cante wašterca owawa yelo.

Na hehanl 29th el oštan Mass wošnapi 8 o'clock unyuhapi, na hehanl 1 o'clock oštan wotapi econqonpi na 5 o'clock ongluštapi na hehanl ake wotanin wašte on omniciye unyuhapi na ihihan- na el wicablecan, tka taku wa- štešte rca ecela ojuonyanpi na

on lila canteonwaštepi, heon ce- miciciya po; oterika el egna wa- on welo. Tokeša ake wau kte lo.

St. Joseph na St. Mary owan- caya yaunpi qon oyasin cante wašteya nape ciyuzapi. Wakan- tanka nicipi nunwe.

WM. J. FLOOD.

Paha can yamni egna yanka, PINE RIDGE, S. D.
Dear Eyanpaha.

Hekta Jan 1, 1909
omniciye apiunyanpi na oitan- canpi lena wicayuštanpi.

Paul Kills-alone itancan. Joseph No Water iyokihe. David Masteth wowapi kaga. Richard Lone Wolf mazaska awayaka. Henry Young Skunk olowan itancan. Robert Good Horse tiyopa awanyaka. Chas. Thunder Beard iapi awanyaka. N. L. O. Side wiyokihe aya.

St. Joseph oko. ataya wokuje awanyakapi. Joseph Fast na Johnson Red bull wicarapi awan. Samuel Fast, Wm. No Water ogliglepi. Ivan S. N. Water catechist. Thos. P. N. Water keeper heca.

Tuwe qeye Wakantanka wicala kta uncinpi. na nagi ni kta na maka akanl tanyan onpi kta na waoholapi kta uncinpi. Heon wowaši econqonpi na heon wica- ša Peter Good-horse, waniyetu 57, hekta taku awacin wicala šni yunkan wanna tin kta icorhan om owaglake. Na ecel miniaka- štanpi na ecel nagi he ni on can- teunwaštepi; na te eša St. Joseph na St. Mary's ataya okiyapi na osni eša wicotarci ayapi na ecel owicara ekta aipi na heon tanka- ya icantemawašte.

Lecala hokšila, waniyetu 14, Fight Little eciyapi, tin kta icon- han om owaglake, na heon minia- kaštanpi na ecel te. Osni eša, wi- cota wicare ekta aipi; heon lila icantemawašte, Jan 9, '09 etu.

Ho omaka lenayos el wowaši ecamon unkan hankerci ecamon; yunkan lecel awacanmi. Iyeš zaniyan onpi kin econhan wica- lapi kin he wašte kecanmi.

Tona lecel wowaši econpi owa- sin nape ciyuzapi.

PAUL KILLS ALONE.

Paha Can Wegna Etanhan, S. D.
Jan. 11, 1909.

Dear Eyanpaha.

January 1, 1909 he
el St. Mary omniciye apiyapi na lena itancanpi.

Rosa S. N. Water itancan.

Mabel Masteth iyokihe.

May. Young Skunk wowapi kaga.

Susie L. O. Side mazaska awan.

Emma Lone Wolf lowan itancan.

Jennie Kills Alone tiyopa awan.

Nancy Fast iapi awanyaka.

Mollie T. Beard wiyokihe aya.

Nellie S. Fast, Annie N. Water,

ogliglepi. St. Mary's ataya wo-

kuje awankapi. Julia Holy Bird

na Minnie Fast wicarapi awan.

Nancy No Water wokagege awan.

Jennie Lone Wolf wamnayan.

Iho mitakuyepi, tona Catholic

henicapi kin lena tokata wi 12

okolokiciye wašagiyapi kta ca on

wocekiye unkeyeciayapi kta on-

cinpi; na nakun St. Mary's lecala

inacagapi hena tokata wašag wa-

canipi kta uncinpi. St. Paul le-

cel onkokiyakapi: "Taku wan-

katuya on kin akita po; na taku

maka akanl on kin hena awacin-

pi šni po." Iho, St. Mary's ya-

unpi kin tona nahanrci maka wi-

coran el nayajinpi kin etanhan

nigluhomnapi iyececa ye. St

Paul oran owotanla šni tuka he-

cel econ na le wowiyukcan kin

onkokiyakapi, heon wowicake

Mary okolakiciye ounpapi.

Wicakuja on nape unniyuzapi.

Rosa S. N. Water,

Mabel Masteth,

ST. FRANCIS MISSION,

Rosebud, S. D. Jan. 6, '09.

Kola Eyanpaha:

I wish to report that
St. Francis Mission el St. Joseph
and St. Mary's societies have
elected new officers Nov. 15, '08,

The following are the names,

Louis Bordeaux president,

Laban J. White Vice "

Henry Horse Looking secretary.

Joseph Black Spotted Horse

treasurer. Iron Tail critic.

Bad Omaha door-keeper.

George Eagle Road, William

Eagle Bird, Francis Roosh,

Mark One Star and Gilbert Bear

Dog, ogliglepi.

ST. MARY'S.

Julia Bordeaux president.

Mollie Voludry vice "

Mrs. Henry Horse Looking secr.

Mrs. Black-spotted Horse treas.

Mrs. Leo Hawkman doorkeeper.

Mrs. Julia Kills Sharp ogligle.

Miss Omahawin

To those who take the Eyanpaha:

Dearest Friends:

We are all sup-

posed to do our duty towards

our Catholic Church, both in

America and the old World, as

we were taught, While we are

living, we all are on the way to

go where everlasting enjoyment

awaits us, and we should never

forget that we are here on earth

in oder to do what is pleasing to

God. Please excuse my poor

expression; but you know what I
mean. I want to ask all "Prac-
tical 'Members' of St. Joseph and
St. Mary's to remember me in
their prayer. Also all of you St.
Joseph and St. Mary's elsewhere.
I shake hands with you with a
good heart.

Henry Horse Looking, Secr.

Farm School, Fort Yates, N. D.

Jan. 4, 1909.

Eyanpaha.

St. Benedict's Mission
en St. Joseph na St. Mary unpi
kin etan lena miniawicakaštanpi.

Jan. 14, 1908 Martina Matoina-
pewin; waniyetu 72.

Jan. 18, Agnes Pankeska mini-
akaštapi; Jan. 29, hehan te, wa-
niyetu 37.

Feb. 29, John Paul, waniyetu 33.

April 19, John Wasuša:

Nov. 18, John Inyan, waniye-
tu 71.

Dec. 19, John Maštincalapa;
waniyetu 23.

WAKANKICIYUZAPI.

March 1, 1908, John Paul Izu-
za, na Bernardina Tunwincuta-
win kici.

Aug. 17, George Wicakutela,
Clara Ištaspewin kici.

Oct. 9, John Wasusnana, Em-
ma Wiyognakiyapiwin kici.

Nov. 18, Gregory Matoluta,
Mary Tunkancekiyewin kici.

Dec. 19 John Maštincalapa,
Rose Ohintewin kici.

Jan. 1, 1909 John Jackson, He-
len Wakaninapewin kici.

Father Bede, O. S. B. Okiyapi
kin, July 1, Dec. 31. hehanyan.

Felix Bearface \$ 5.00

Walburga Ironwings 1 00

Walter na Jennie Tiger 3 00

Isaac Arpan 10 00

Myrtle La Framboise 1 00

Rose End of Cloud 1 00

Oak Creek Societies,

from Fair 50 90

Moses Little Shield 3 00

Therese Bluespotted 1 00

Farm School el tipiwakan teca

kagapi na on oicazo unyuhayi

tka wanna unglajuju \$154.03,

oyasin unglajuju, Jan. 1, he-

han tipiwakan on etanhan Hoku-

wapi wicoran econqonpi, na he-

tanhan unglajuju na \$161.69

onkagapi.

Inyan Boslahan oyanke kin el

wicašawakan nom unpi tka, ake

Nov. 26, '08 hehan Father Am-

brose, O. S. B. Conception, Mo.

hetanhan de hi; hecel Inyanbosla-

han oyanke kin el wicaša wakan

yamni unpi, Father Bernard, O.

S. B. Rev. Bede, O. S. B. Rev.

Ambrose, O. S. B. Ho hena he-

cetu. St. Joseph na St. Mary's

yaonpi kin oyasin cantewašteya

nape ciyuzapi.

JOS. PAUL YELLOWFAT.